

# Hespéride®

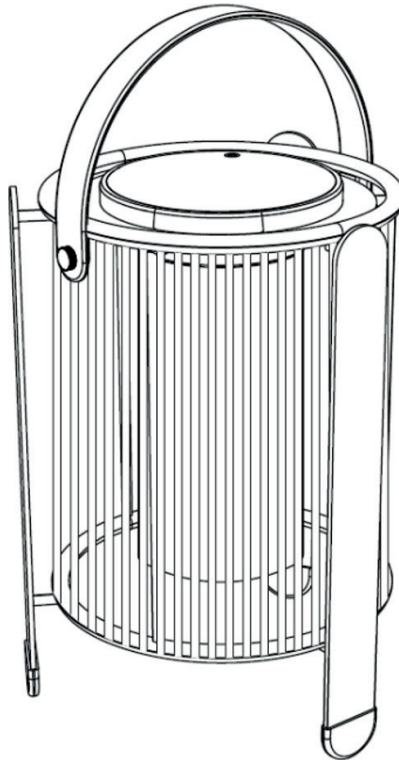
SOLAR LANTERN - LINTERNA SOLAR - LANTERNA SOLAR - SOLARLANTERNESOLARLANTAARN - LANTERNA SOLARE  
СОЛНЕЧНЫЙ ФОНАРЬ - LAMPA SOLARNA - פנס סולארי

## LANTERNE SOLAIRE LINY

211219/211220MOD



### NOTICE D'UTILISATION INSTRUCTION MANUAL



FR

Les équipements électriques  
et électroniques, leurs  
accessoires, piles, batteries  
et cordons se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## **INFORMATIONS A CONSERVER - A LIRE AVANT UTILISATION**

L'acier époxy est un acier •Aucun élément de cet article ne peut être changé ; en cas d'endommagement d'une partie (enveloppe, sources lumineuses, câble/cordon, ...), il convient de mettre l'article au rebut.

- Lampe à LED intégrées non remplaçables. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable : lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.
- Dans le cas où des fuites se produiraient au niveau des accumulateurs, et que du liquide (électrolyte) touche la peau, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon ou neutraliser avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consulter un médecin.
- Retirer l'accumulateur avant de mettre le produit au rebut. Pour cela, ouvrir la lampe, dévisser le circuit électronique et déconnecter l'accumulateur.

## **MODE DE FONCTIONNEMENT - SOLAIRE**

Durant la journée, le panneau solaire convertit l'énergie solaire en électricité et recharge la batterie.

### **Installation**

Choisir un endroit ensoleillé et qui reçoit au moins 8 heures de soleil par jour. Si la lampe se trouve trop à l'ombre, la batterie ne se recharge pas correctement.

### **Avant la première utilisation**

Recharger la lampe au moins 8 heures avant de la mettre en service.

Si elle ne s'allume pas, vérifier les points suivants :

- La lampe doit se trouver dans un endroit suffisamment éclairé pour pouvoir se recharger correctement.

### **Attention**

1- Bien que la pile ait été chargée par le fabricant il se peut qu'elle soit déchargée lorsque vous déballez le produit. Pour une première utilisation optimale, il est conseillé de recharger la pile durant une journée.

2- Veillez à ce que la surface du panneau solaire reste propre. Lorsque cette surface est poussiéreuse ou souillée, le stockage d'énergie est moins efficace.

### **Instructions d'utilisation**

N'utiliser que le type de pile recommandée.

Insérer la pile en prenant garde de respecter les polarités indiquées sur le boîtier.

Les piles (non-rechargeables) ne doivent pas être rechargées.

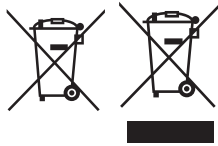
Dans le cas où des fuites se produiraient au niveau des piles, et que du liquide (électrolyte) touche la peau, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon ou neutraliser avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consulter un médecin.

Ne pas court-circuiter les bornes des piles.

Retirer la pile lorsque celle-ci est usagée.

Retirer la pile avant de mettre l'appareil au rebut.

Retirer la pile, si vous n'utilisez pas cet appareil pendant une période prolongée.



Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Les piles doivent être éliminées de façon sûre.

#### **EN INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING**

- No element of this item can be changed; in case one part is damaged, the appliance should be disposed of.
- In the event leaks occur around the accumulator, and liquid (electrolyte) touches the skin, immediately clean with soap and water or neutralise with a mild acid like lemon juice or vinegar. If the liquid comes into contact with the eyes, rinse immediately with clear water for at least 10 minutes, then consult a doctor.
- Non-replaceable LEDs. The light source of this luminaire is not replaceable: when the light source reaches its end of life, the entire luminaire must be replaced.
- Remove the batteries before disposing of the product. To do this, open the lamp, unscrew the electronic circuit and disconnect the accumulator.

#### **OPERATION – SOLAR PANEL**

During the day, the solar panel converts sunlight into electricity and recharges the battery.

#### **Installation**

Choose a sunny place that receives at least 8 hours sunshine a day. If the lamp is too close to the shade, the battery will not recharge correctly.

#### **Before first use**

Charge the lamp for at least 8 hours before turning it on. If it does not light, check the following:

- The lamp must be in a well-lit area to be able to charge properly.

#### **Warning**

1. Although the battery has been charged by the manufacturer it may be discharged when you unpack the product. For an optimal first use, it is recommended to charge the battery during the day.
2. Make sure the surface of the solar panel is clean. If the surface is dusty or dirty, energy storage is less effective.

## Operating instructions

Insert the battery taking care to respect the polarities indicated on the case.

Batteries (non-rechargeable) must not be recharged.

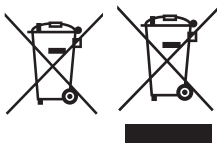
In the event of battery leaks and liquid (electrolyte) contacting the skin, wash immediately with soap and water or neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid comes in contact with the eyes, rinse immediately with clean water for at least 10 minutes, then consult a doctor.

Do not short-circuit the battery terminals.

Remove the battery when it is used.

Remove the battery before disposing of the appliance.

Remove the battery if you do not use this unit for a long time.



This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that this product must not be treated with household waste. It must be taken to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of appropriately, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to preserve natural resources.

Batteries should not be disposed of with household waste. Please dispose of them in an appropriate recycling point for electrical and electronic equipment. Consult your local authorities or dealer for advice on recycling. Batteries must be disposed of safely.

PT

## GUARDE AS INFORMAÇÕES – LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Nenhum elemento deste artigo pode ser modificado; em caso de danos numa das peças, o produto tem de ser completamente descartado.
- No caso de fugas ao nível do acumulador e se o líquido (eletrólito) entrar em contacto com a pele, limpar imediatamente com água e sabão ou neutralizar com um ácido suave, tal como sumo de limão ou vinagre. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com água limpa durante pelo menos 10 minutos, depois consultar um médico.
- LEDs não substituíveis. A fonte de luz da luminária não é substituível : quando a fonte de luz chega ao fim da vida, toda a unidade deverá ser substituída.
- Remova as pilhas antes de descartar o produto. Para isso, abra a lâmpada, desparafuse o circuito eletrónico e desconecte o acumulador.

## MODO DE FUNCIONAMENTO - SOLAR

Durante o dia, o painel solar converte a luz solar em eletricidade e recarrega a bateria.

## Instalação

Escolha um local ensolarado e que receba pelo menos 6 horas de sol por dia. Se o candeeiro estiver muito na sombra, a bateria não recarrega corretamente.

## Antes da primeira utilização

Recarregue a lâmpada, pelo menos 8 horas, antes de a colocar na posição ON. Se ela não acender, verifique os seguintes pontos:

- A lâmpada deve estar localizada num local suficientemente iluminado para poder recarregar corretamente.

## Atenção

1- Apesar de a bateria ter sido carregada pelo fabricante, ela pode ser descarregada quando o produto é desembalado. Para uma primeira utilização ótima, recomenda-se que carregue a bateria durante o dia.

2- Certifique-se de que a superfície do painel se encontra limpa. Quando a superfície estiver com pó ou suja, o armazenamento de energia é menos eficaz.

## Instruções de utilização

Use apenas o tipo de bateria recomendado.

Insira a bateria, respeitando as polaridades indicadas no estojo.

As baterias (não recarregáveis) não devem ser recarregadas.

No caso de vazamento da bateria e líquido (eletrólito) entrar em contato com a pele, lave imediatamente com água e sabão ou neutralize com um ácido suave, como suco de limão ou vinagre. Se o líquido entrar em contato com os olhos, lave imediatamente com água limpa por pelo menos 10 minutos e consulte um médico.

Não provoque um curto-circuito nos terminais da bateria.

Retire a bateria quando estiver em uso.

Retire a bateria antes de eliminar o aparelho.

Remova a bateria se você não usar esta unidade por um longo tempo.



Este símbolo, colocado no produto ou na embalagem do mesmo, indica que este produto não deve ser tratado juntamente com os resíduos domésticos. O produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que o produto é descartado de forma apropriada, está a ajudar a prevenir as consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana. A reciclagem dos materiais irá ajudar a conservar os recursos naturais.

As baterias não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Agradecemos que os recicle nos pontos de recolha previstos para este efeito. Consulte as autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. As baterias devem ser descartadas com segurança.

ES

## CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- Ningún elemento de este producto puede ser cambiado; si alguna parte resultara dañada, se recomienda desechar el producto.
- En el caso de que se produjera una fuga en las pilas, y el líquido (electrolito) tocara la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón o neutralice con un ácido suave como el jugo de limón o el vinagre. Si el líquido entrara en contacto con los ojos,

lávelos inmediatamente con agua limpia durante al menos 10 minutos y consulte a un médico.

- LEDS no reemplazables. La fuente de luz de este producto no es sustituible: cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido.
- Retire las baterías antes de desechar el producto. Para hacer esto, abra la lámpara, desatornille el circuito electrónico y desconecte el acumulador.

### **MODO DE FUNCIONAMIENTO - SOLAR**

Durante el día, el panel solar convierte la energía solar en electricidad y recarga la batería.

### **Instalación**

Elija un lugar soleado y que como mínimo tenga 8 horas de sol al día. Si la lámpara se encuentra demasiado tiempo en la sombra, la batería no se cargará correctamente.

### **Antes del primer uso**

Recargue la lámpara como mínimo 8 horas antes de ponerla en posición ON. Si no se enciende, compruebe los puntos siguientes:

- La lámpara debe encontrarse en un lugar suficientemente iluminado para poder recargarse correctamente.

### **Atención**

1. Aunque la pila se suministra cargada de fábrica, es posible que se descargue cuando desembale el producto. Para un primer uso óptimo, se recomienda recargar la pila durante todo un día.
2. Mantenga siempre la superficie del panel solar limpia. Si esta superficie se ensucia o llena de polvo, el almacenamiento de energía será menos eficaz.

### **Instrucciones de empleo**

Use solo el tipo de batería recomendado.

Inserte la batería teniendo cuidado de respetar las polaridades indicadas en la caja. Las baterías (no recargables) no deben recargarse.

En caso de fugas de batería y líquido (electrolito) en contacto con la piel, lave inmediatamente con agua y jabón o neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua limpia durante al menos 10 minutos, luego consulte a un médico. No cortocircuite los terminales de la batería.

Retire la batería cuando se use.

Retire la batería antes de desechar el aparato.

Retire la batería si no utiliza esta unidad durante mucho tiempo.



Este símbolo, que figura en el producto o en su embalaje, indica que este producto no puede mezclarse con la basura doméstica. Debe ser llevado a un punto de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurán-

dose de que este producto se desecha de forma apropiada, usted contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

Las baterías no deben desecharse con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Diríjase a las autoridades locales o a su minorista para obtener consejos sobre el reciclaje. Las baterías deben desecharse de forma segura.

## **DE HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRACH LESEN**

- Kein Teil dieses Artikels kann verändert werden; wenn ein Teil beschädigt ist, muss das ganze Gerät entsorgt werden.
- Bei Auslaufen von Elektrolyt aus dem Akku und bei Berührung der Haut mit dieser Flüssigkeit, reinigen Sie die Haut sofort mit Wasser und Seife oder neutralisieren Sie sie mit einer nicht aggressiven Säure, wie z. B. Zitronensaft oder Essig. Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung gekommen sein, spülen Sie die Augen sofort mindestens 10 Minuten lang in klarem Wasser aus und konsultieren Sie anschließend einen Arzt.
- LEDS nicht austauschbar. Die Lichtquelle in diesem Produkt ist nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden
- Entfernen Sie

## **FUNKTIONSWEISE - SONNENENERGIE**

Im Laufe des Tages verwandelt die Solarzelle Sonnenenergie in Elektrizität und lädt den Akku auf.

### **Installation**

Wählen Sie einen sonnenreichen Ort, an dem die Lampe mindestens 6 Stunden am Tag beschienen wird. Wenn sich die Lampe zu sehr im Schatten befindet, kann sich der Akku nicht richtig aufladen.

### **Vor der ersten Verwendung**

Laden Sie die Lampe mindestens 8 Stunden lang auf, bevor Sie sie einschalten (ON). Sollte sich die Lampe nicht einschalten, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

- Die Lampe muss sich an einem ausreichend beleuchteten Ort befinden und sich richtig aufladen lassen.

### **Achtung**

1- Auch wenn der Akku bereits vom Hersteller aufgeladen wurde, kann es vorkommen, dass sie nach dem Auspacken entladen ist. Für eine erste optimale Verwendung sollten Sie den Akku einen Tag lang aufladen.

2- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche der Solarzelle sauber bleibt. Wenn diese Oberfläche mit Staub oder Schmutz bedeckt ist, kann sie weniger Energie speichern.

### **Gebrauchsanweisung**

Verwenden Sie nur den empfohlenen Batterietyp.

Legen Sie den Akku ein und achten Sie dabei auf die auf dem Gehäuse angegebene Polarität.

Batterien (nicht wiederaufladbar) dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

Wenn die Batterie ausläuft und Flüssigkeit (Elektrolyt) auf die Haut gelangt, waschen

Sie sie sofort mit Wasser und Seife oder neutralisieren Sie sie mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie dann einen Arzt auf.

Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku heraus, wenn Sie ihn verwenden.

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Entfernen Sie den Akku, wenn Sie dieses Gerät längere Zeit nicht benutzen



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer speziellen für Altelektro- und -elektronische Geräte eingerichteten Sammelstelle zum Recyceln gebracht werden. Durch das umweltgerechte Entsorgen des Produktes tragen Sie dazu bei, potenzielle, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden. Das Recyceln von Werkstoffen trägt zur Aufrechterhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Batterien sollten sicher entsorgt werden.

NL

#### **BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK**

- Geen enkel onderdeel van dit artikel kan worden gewijzigd; als een onderdeel beschadigd is, moet het gehele apparaat worden weggegooid.
- Als elektrolyt uit de accu lekt en de huid in contact komt met deze vloeistof, moet u de huid onmiddellijk schoonmaken met water en zeep of neutraliseert u deze met een niet-bijtend zuur, zoals water. Als de vloeistof in contact met de ogen is gekomen, spoel dan onmiddellijk gedurende minimaal 10 minuten in schoon water en raadpleeg een arts.
- LED'S niet vervangbaar. De lichtbron in dit product is niet vervangbaar, wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen.
- Verwijder de batterijen voordat u het product weggooit. Open hiervoor de lamp, schroef het elektronische circuit los en koppel de batterijen los.

#### **GEBRUIKSWERKWIJZE – ZONNE-ENERGIE**

Overdag zet het zonnepaneel zonne-energie om in elektriciteit en laadt de batterij op.

#### **Installatie**

Kies een zonnige locatie die minstens 8 uur zon per dag ontvangt. Als de lamp te veel schaduw heeft, wordt de batterij niet correct opgeladen.

#### **Voor het eerste gebruik**

Laad de lamp minstens 8 uur op vooraleer het in te schakelen. Als het niet brandt,

controleer de volgende punten:

- De lamp moet zich op een voldoende verlichte plaats bevinden om correct herop te laden.

### **Opegelet**

1- Hoewel de batterij opgeladen is door de fabrikant, kan het zijn dat die ontladen is wanneer u deze uit de verpakking haalt. Voor een eerste optimaal gebruik is het aangeraden de batterij op te laden gedurende een dag.

2- Zorg ervoor dat het oppervlak van het zonnepaneel proper blijft. Wanneer dit oppervlak stoffig of vuil is, is de energieopslag minder efficiënt.

### **Gebruiksaanwijzing**

Gebruik alleen het aanbevolen batterijtype.

Plaats de batterij en let op de polariteiten die op de behuizing zijn aangegeven.

Batterijen (niet oplaadbaar) mogen niet worden opgeladen.

Als de batterij lekt en er vloeistof (elektrolyt) in contact komt met de huid, onmiddellijk wassen met zeep en water of neutraliseren met een mild zuur zoals citroensap of azijn. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, spoel dan onmiddellijk met schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg dan een arts.

Sluit de batterijpolen niet kort.

Verwijder de batterij wanneer deze wordt gebruikt.

Verwijder de batterij voordat u het apparaat weggooit.

Verwijder de batterij als u dit apparaat langere tijd niet gebruikt.



Dit symbool op het product of op de verpakking betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een speciaal inzamelpunt worden gebracht voor recycling van oude elektro- en elektronische apparatuur. Door het product op een milieuvriendelijke manier te verwijderen, helpt u mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Batterijen mogen niet weggegooid worden met het huisvuil. Gelieve te recyclen in de daarvoor voorziene verzamel punten. Informeer bij uw lokale autoriteiten of winkelier over de recyclage van dit product. Batterijen moeten veilig worden afgevoerd

IT

### **INFORMAZIONI DA CONSERVARE – DA LEGGERE PRIMA DELL'USO.**

- Nessun elemento di questo articolo può essere sostituito; in caso di danneggiamento di una componente è consigliabile gettare l'apparecchio.
- Qualora si verificano perdite a livello di accumulatore e del liquido (elettrolita) entri in contatto con la pelle, pulire immediatamente con acqua e sapone o neutralizzare con un acido debole, come succo di limone o aceto. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 10 minuti, quindi consultare un medico.
- LED non sostituibili. La sorgente di luce di questo prodotto non può essere sostitu-

ta, quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto.

• Rimuovere le batterie prima di smaltire il prodotto. Per fare ciò, aprire la lampada, svitare il circuito elettronico e scollegare l'accumulatore.

### **MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO – ENERGIA SOLARE**

Durante il giorno, il pannello solare converte l'energia solare in elettricità e ricarica la batteria.

### **Installazione**

Scegliere un luogo soleggiato e che riceva almeno 8 ore di sole al giorno. Se la lampada si trova troppo in ombra, la batteria non si ricaricherà correttamente.

### **Prima del primo utilizzo**

Ricaricare la lampada per almeno 8 ore prima di accenderla. Se non si accende, verificare quanto segue:

- La lampada deve trovarsi in un ambiente sufficientemente illuminato per potersi ricaricare correttamente.

### **Attenzione**

1- Sebbene la pila sia stata caricata dal produttore, potrebbe essere scarica quando si rimuove il prodotto dalla confezione. Per una prima installazione ottimale, si consiglia di ricaricare la pila durante la giornata.

2- Verificare che la superficie del pannello solare resti idonea. Se questa superficie è coperta di polvere o sporca, l'accumulo di energia è meno efficace.

### **Istruzioni per l'uso**

Utilizzare solo il tipo di batteria raccomandato.

Inserire la batteria avendo cura di rispettare le polarità indicate sulla custodia.

Le batterie (non ricaricabili) non devono essere ricaricate.

In caso di perdite della batteria e liquido (elettrolita) a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone o neutralizzare con un acido delicato come succo di limone o aceto. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 10 minuti, quindi consultare un medico.

Non cortocircuitare i terminali della batteria.

Rimuovere la batteria quando viene utilizzata.

Rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio.

Rimuovere la batteria se non si utilizza questa unità per un lungo periodo.



Questo simbolo, applicato sul prodotto o sul relativo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Ringraziamo per riciclare presso idonei centri di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli in merito al riciclaggio. Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

RU

### **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СОХРАНЕНИЕ - ЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ•**

Продукт предназначен только для декоративного использования: не подходит для освещения бытовых комнат

- Данный прибор содержит не сменную аккумуляторную батарею. В конце срока службы необходимо утилизировать прибор экологичным способом с соблюдением действующих предписаний.
- В случае вытекания электролита из аккумулятора и контакта Вашей кожи с этой жидкостью, кожу следует немедленно вымыть водой с мылом или нейтрализовать неагрессивной кислотой, такой как лимонный сок или уксус. В случае контакта жидкости с глазами, следует немедленно начать промывать глаза чистой водой в течение минимум 10 минут, после чего обратиться к врачу.
- Светодиоды Не Подлежат Замене. В качестве источника света светильника не подлежит замене: когда источник света достигает конца жизни, весь прибор должен быть заменен.
- Извлеките батареи перед утилизацией продукта. Для этого нужно открыть лампу, открутить электронную схему и отсоединить аккумулятор.

### **РЕЖИМ РАБОТЫ - СОЛНЕЧНАЯ ЭНЕРГИЯ**

В течение дня солнечная панель преобразует солнечный свет в электричество и заряжает батарею.

### **УСТАНОВКА**

Выберите солнечное место, которое получает, по крайней мере 6 часов солнечного света в день. Если на лампе слишком много тени, аккумулятор не заряжается должным образом.

### **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Заряжайте лампу не менее 8 часов, перед включением. Если она не включается, проверьте следующие показатели:

- Лампа должна находиться в достаточно освещенном месте для правильной подзарядки

### **ВНИМАНИЕ**

1. Хотя батарея заряжается изготовителем, она все же может быть разряжена, когда Вы распаковываете лампу. Для оптимального первого использования рекомендуется зарядить аккумулятор в течение дня.
2. Убедитесь, что поверхность панели солнечных батарей чистая. Когда поверхность пыльная или грязная, сохранение энергии менее эффективно.

### **Инструкция**

Используйте только батареи рекомендованного типа.

Вставьте батарею, соблюдая полярность, указанную на корпусе.

Аккумуляторы (неперезаряжаемые) нельзя заряжать.

В случае протечки батареи и попадания жидкости (электролита) на кожу немедленно промойте ее водой с мылом или нейтрализуйте слабой кислотой,

такой как лимонный сок или уксус. Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их чистой водой не менее 10 минут, затем обратитесь к врачу.

Не закорачивайте клеммы аккумулятора.

Извлекайте батарею, когда она используется.

Извлеките аккумулятор перед утилизацией прибора.

Извлеките аккумулятор, если вы не используете это устройство в течение длительного времени.



Данный символ на изделии или его упаковке говорит о том, что прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Его следует сдавать в специально оборудованные пункты утилизации старых электрических и электронных приборов. Экологически рациональная утилизация изделия – это Ваш вклад в снижение потенциально вредного воздействия на окружающую среду и здоровье людей. Вторичная переработка сырья способствует сохранению природных ресурсов.

Аккумуляторы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Спасибо за перерабатывание в пунктах сбора, предусмотренных для этой цели.

Проконсультируйтесь с местными властями или обратитесь к дилеру за консультацией по утилизации. Аккумуляторы следует утилизировать безопасно

## **PL PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ**

- Nic w tym artykule nie może zostać zmienione; jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, urządzenie należy wyrzucić.
- W przypadku kontaktu cieczy z akumulatorem (elektrolitu) ze skórą, podrażnione miejsca natychmiast przemyć mydłem i wodą lub zneutralizować łagodnym kwasem, takim jak sok z cytryny lub ocet. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyć je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Niewymienne diody LED. Źródło światła jest niewymienialne. Jeśli źródło światła osiągnie koniec swojej żywotności, całe światlenie musi zostać wymienione.
- Wyjmij baterie przed wyrzuceniem produktu. Aby to zrobić, otwórz lampę, odkręć obwód elektroniczny i odłącz akumulator.

## **TRYB PRACY - ENERGIĘ SŁONECZNĄ**

W ciągu dnia panel słoneczny przekształca energię słoneczną w energię elektryczną i ładuje akumulator.

### **Obiekt**

Lampę należy ładować co najmniej 8 godzin przed użyciem. Jeśli nie świeci, sprawdzić następujące elementy:

### **Przed pierwszym użyciem**

Lampę należy ładować co najmniej 8 godzin przed użyciem. Jeśli nie świeci, sprawdzić następujące elementy:

- Kłapka izolacyjna (zapobiegająca kontaktowi elektrycznemu z jednego końca akumulatora) musi zostać zdjęta

- Akumulator musi być zainstalowany z zachowaniem biegunowości
- Lampa musi znajdować się w wystarczająco oświetlonym miejscu, aby umożliwić prawidłowe ładowanie.

### Uwaga

1 - Chociaż akumulator został naładowany przez producenta, może się rozładować po rozpakowaniu produktu. Dla optymalnego pierwszego użycia zaleca się ładowanie akumulatora przez jeden dzień.

2 – Powierzchnię panelu słonecznego należy utrzymywać w czystości. Gdy powierzchnia jest zakurzona lub brudna, magazynowanie energii jest mniej wydajne.

### Instrukcja obsługi

Włóż baterię, zwracając uwagę na polaryzację wskazaną na obudowie.

Nie wolno ładować baterii (nieładownych).

W przypadku wycieku elektrolitu z baterii i kontaktu płynu (elektrolitu) ze skórą, należy natychmiast przemyć skórę mydłem i wodą lub zneutralizować łagodnym kwasem, takim jak sok cytrynowy lub ocet. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, natychmiast przemyj je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultuj się z lekarzem.

Nie zwierać biegunów akumulatora.

Wyjmij baterię, gdy jest używana.

Wyjmij baterię przed utylizacją urządzenia.

Wyjmij baterię, jeśli nie używasz tego urządzenia przez dłuższy czas.

Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Musi zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Recykling materiałów pomoże chronić zasoby naturalne.

Baterie nie mogą być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi. Należy je zatem oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji. Aby uzyskać poradę odn. recyklingu należy zwrócić się do lokalnych władz lub sprzedawcy. Zużyte baterie muszą być zutylizowane zgodnie z prawem.

מידע שיש לשמור - יש לקרוא לפני השימוש

לא ניתן להחליף אף חלק במוצר זה; אם חלק כלשהו ניזוק (מארז, מקורות תאורה, כבל/חוט וכד'), יש להשליך את המוצר.

• משולבות אינן ניתנות להחלפה. מקור האור בגוף תאורה זה אינו ניתן להחלפה: כאשר LED נורות • מקור האור מגיע לסוף חייו, יש להחליף את גוף התאורה כולו

• במקרה של דליפת סוללה ונוזל (אלקטרוליט) בא במגע עם העור, יש לנקות מיד עם סבון ומים או לנטרל בעזרת חומצה עדינה כמו מיץ לימון או חומץ. אם הנוזל נכנס לעיניים, יש לשטוף מיד במים נקיים למשך 10 דקות לפחות, ולאחר מכן להתייעץ עם רופא

הסר את הסוללה לפני השלכת המוצר. לשם כך, פתח את המנורה, פתח את לוח המעגל האלקטרוני • ונתק את הסוללה

מצב פעולה - סולארי  
במהלך היום, הפאנל הסולארי ממיר אנרגיה סולארית לחשמל וטוען את הסוללה

התקנה  
בחר מקום שטוף שמש המקבל לפחות 8 שעות של אור שמש ביום. אם המנורה ממוקמת בצל רב מדי, הסוללה לא תיטען כראוי השימוש הראשון  
טען את המנורה במשך 8 שעות לפחות לפני השימוש בה  
אם היא לא נדלקת, בדוק את הדברים הבאים  
יש למקם את המנורה במקום עם מספיק אור לטעינה כראוי - זהירות

למרות שהסוללה נטענה על ידי היצור, היא עלולה להתרוקן בעת פירוק המוצר. לשימוש ראשון-1 אופטימלי, מומלץ לטעון את הסוללה במשך יום אחד. 2- שמור על ניקיון פני השטח של הפאנל הסולארי. כאשר משטח זה מאובק או מלוכלך, אגירת אנרגיה פחות יעילה

הוראות שימוש

השתמש רק בסוג הסוללה המומלץ  
הכנס את הסוללה תוך הקפדה על הקוטביות המצוינת על המארז  
אין לטעון סוללות (לא נטענות)

במקרה של דליפת סוללה ומגע של נוזל (אלקטרוליט) עם העור, יש לנקות מיד עם סבון ומים או לנטרל עם חומצה עדינה כגון מיץ לימון או חומץ. אם הנוזל בא במגע עם העיניים, שטפו מיד במים נקיים במשך 10 דקות לפחות, ולאחר מכן פנו לרופא. אין לקצר את הדקי הסוללה. הוציאו את הסוללה כאשר היא ריקה. הוציאו את הסוללה לפני השלכת המכשיר. הוציאו את הסוללה אם אינכם משתמשים במכשיר זה למשך זמן ממושך



סמל זה, המודבק למוצר או לאריזתו, מציינ כי אין לטפל במוצר זה יחד עם פסולת ביתית. יש להעבירו לנקודת איסוף מתאימה למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. על ידי הבטחת סילוק נכון של מוצר זה, תסייעו במניעת השלכות שליליות אפשריות על הסביבה ועל בריאות האדם. מיחזור חומרים יסייע בשימור משאבי טבע

אין להשליך סוללות יחד עם פסולת ביתית. אנא מחזרו אותן בנקודות האיסוף הייעודיות. צרו קשר עם הרשויות המקומיות או הקמעונאי לקבלת ייעוץ בנוגע למחזור. יש להשליך סוללות בצורה בטוחה



Cette lampe doit être alimentée par une source d'alimentation délivrant de la TBTS (Uout : 5Vd.c.) :  
Transformateur de sécurité (conforme à la norme EN 61558-2-16)  
Appareillage électronique (conforme à la norme EN 61347-2-13 Annexe I)

This lamp must be powered by a power supply delivering SELV (Uout : 5Vd.c.) :  
Safety transformer (according to EN 61558-2-16 standard)  
Electronic equipment (according to EN 61347-2-13 Appendix I)

Esta lâmpada deve ser alimentada por uma fonte de alimentação fornecendo SELV (Uout: 5Vd.c.):  
Transformador de segurança (de acordo com a norma EN 61558-2-16)  
Equipamento eletrônico (de acordo com a EN 61347-2-13 Anexo I)

Esta lámpara debe ser alimentada por una fuente de alimentación que suministre SELV (Uout: 5Vd.c.):  
Transformador de seguridad (según la norma EN 61558-2-16)  
Equipos electrónicos (según EN 61347-2-13 Apéndice I)

Diese Lampe muss von einer Stromversorgung mit SELV (Uout: 5Vd.c.) gespeist werden:  
Sicherheitstransformator (gemäß Norm EN 61558-2-16)  
Elektronische Ausrüstung (gemäß EN 61347-2-13 Anhang I)

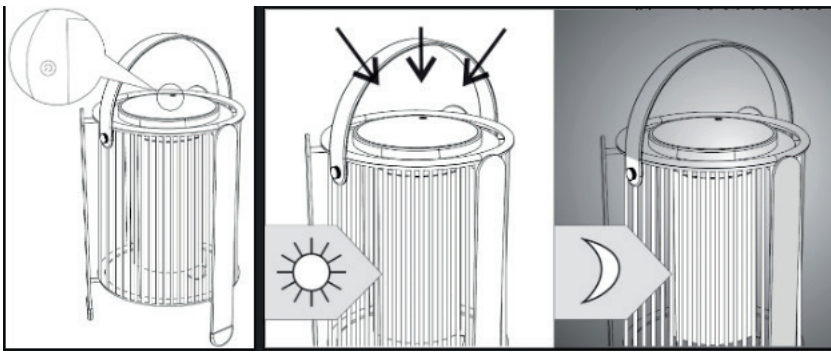
Deze lamp moet worden gevoed door een voeding die SELV levert (Uout: 5Vd.c.):  
Veiligheidstransformator (volgens EN 61558-2-16 standaard)  
Elektronische apparatuur (volgens EN 61347-2-13 Bijlage I)

Questa lampada deve essere alimentata da un alimentatore che fornisca SELV (Uout: 5Vd.c.):  
Trasformatore di sicurezza (secondo la norma EN 61558-2-16)  
Apparecchiature elettroniche (secondo EN 61347-2-13 Appendice I)

Эта лампа должна получать питание от источника SELV (Uout: 5Vd.c.):  
Предохранительный трансформатор (согласно стандарту EN 61558-2-16)  
Электронное оборудование (согласно EN 61347-2-13, Приложение I)

Ta lampa musi być zasilana ze źródła zasilania dostarczającego TBTS (Uout: 5Vd.c.) :  
Transformator bezpieczeństwa (zgodnie z normą EN 61558-2-16)  
Sprzęt elektroniczny (zgodnie z normą EN 61347-2-13 załącznik I)

TBTS (Uout: 5Vdc) חתם קפסמה למשח רוקם די לע הרוגמה תא ליעפהל שי  
EN 61558-2-16 וקתל סארת) תוחיטב יאנש  
EN 61347-2-13 וקתל סארת) ינורטקלא דויצ



#### FR - COMMENT UTILISER LA LAMPE SOLAIRE

- Il y a un bouton sur le dessus de la tête de la lampe. Appuyez une fois pour l'allumer, appuyez encore pour l'éteindre. Placez la lampe solaire dans un endroit ensoleillé avec la position "ON". Quand il fait sombre, la lampe s'allumera automatiquement. Le jour, la lampe s'éteindra et stockera l'énergie automatiquement.
- Pour que chaque batterie atteigne sa pleine capacité, laissez la lampe en plein soleil pendant les 12 premières heures avec la position "ON". Ne pas le faire peut réduire la durée de vie de la batterie ou le bon fonctionnement de la lampe.
- Pour charger avec le port USB-C, ouvrez le couvercle en silicone et insérez le câble de charge. La lampe peut être entièrement chargée en environ 8 heures dans des conditions normales. Pour charger au soleil, la lampe peut être complètement chargée en environ 15 heures sous un soleil direct, mais la durée exacte dépendra de la météo.
- Les cellules solaires reçoivent moins de lumière les jours nuageux, pluvieux ou en hiver, donc le nombre d'heures de fonctionnement de la lampe sera réduit.

#### EN- HOW TO USE THE SOLAR LAMP

- There is a button on the top of lamp head, press once to turn on, press again to turn off. Place the solar lamp at a sunny location with condition "ON". When it turns dark, the solar lamp will automatically light. In day, the solar lamp will be turned off and store the energy automatically.
- To allow each battery to reach full capacity, place in full sunlight for the first 12 hours with condition "ON". Failure to do so can shorten the life of the battery or operation of the lamp.
- To charge with the USB-C port, open the silicone cover and insert the charging cable, lamp can be fully charged around 8 hours under normal conditions. To charge with sunlight, lamp can be fully charged around 15 hours under direct sunlight, but exact timing will depend on the weather.
- The solar cells receive less sunlight in the cloudy days, rainy day or winter months, therefore the number of hours the lamp will work is reduced.

#### ES - CÓMO USAR LA LÁMPARA SOLAR

- Hay un botón en la parte superior de la lámpara. Presione una vez para encender, presione de nuevo para apagar. Coloque la lámpara solar en un lugar soleado con la condición "ON". Cuando oscurezca, la lámpara se encenderá automáticamente. Durante el día, la lámpara se apagará y almacenará energía automáticamente.
- Para que cada batería alcance su máxima capacidad, colóquela a pleno sol durante las primeras 12 horas con la condición "ON". No hacerlo puede acortar la vida útil de la batería o el funcionamiento de la lámpara.
- Para cargar con el puerto USB-C, abra la tapa de silicona e inserte el cable de carga. La

lâmpara puede cargarse completamente en unas 8 horas en condiciones normales. Para cargar con luz solar, puede tardar unas 15 horas bajo sol directo, aunque el tiempo exacto dependerá del clima.

- Las celdas solares reciben menos luz en días nublados, lluviosos o en invierno, por lo que se reducirá el número de horas de funcionamiento de la lámpara.
- To allow each battery to reach full capacity, place in full sunlight for the first 12 hours with condition "ON". Failure to do so can shorten the life of the battery or operation of the lamp.
- To charge with the USB-C port, open the silicone cover and insert the charging cable, lamp can be fully charged around 8 hours under normal conditions. To charge with sunlight, lamp can be fully charged around 15 hours under direct sunlight, but exact timing will depend on the weather.
- The solar cells receive less sunlight in the cloudy days, rainy day or winter months, therefore the number of hours the lamp will work is reduced.

#### DE - IWIE MAN DIE SOLARLAMPE BENUTZT

- Es gibt einen Knopf oben am Lampenkopf. Einmal drücken zum Einschalten, erneut drücken zum Ausschalten. Stellen Sie die Solarlampe an einem sonnigen Ort mit der Stellung "ON". Bei Dunkelheit schaltet sich die Lampe automatisch ein. Am Tag schaltet sie sich aus und speichert die Energie automatisch.
- Damit jede Batterie volle Kapazität erreicht, stellen Sie die Lampe während der ersten 12 Stunden bei "ON" in direktes Sonnenlicht. Andernfalls kann die Lebensdauer der Batterie oder der Betrieb der Lampe verkürzt werden.
- Zum Laden über den USB-C-Anschluss öffnen Sie die Silikonabdeckung und stecken Sie das Ladekabel ein. Die Lampe ist unter normalen Bedingungen nach ca. 8 Stunden vollständig geladen. Zum Laden mit Sonnenlicht benötigt sie ca. 15 Stunden bei direkter Sonneneinstrahlung, die genaue Zeit hängt jedoch vom Wetter ab.
- An bewölkten, regnerischen Tagen oder in den Wintermonaten erhalten die Solarzellen weniger Licht, daher verringert sich die Leuchtdauer.

#### IT - COME UTILIZZARE LA LAMPADA SOLARE

- C'è un pulsante sulla parte superiore della testa della lampada. Premere una volta per accendere, premere di nuovo per spegnere. Posizionare la lampada solare in un luogo soleggiato con la condizione "ON". Quando diventa buio, la lampada si accenderà automaticamente. Di giorno, si spegnerà e immagazzinerà energia automaticamente.
- Per consentire a ogni batteria di raggiungere la piena capacità, posizionare la lampada alla luce solare diretta per le prime 12 ore con la condizione "ON". Non farlo può ridurre la durata della batteria o il funzionamento della lampada.
- Per caricare tramite porta USB-C, aprire il coperchio in silicone e inserire il cavo di ricarica. La lampada può caricarsi completamente in circa 8 ore in condizioni normali. Con il sole diretto, la ricarica completa richiede circa 15 ore, ma il tempo esatto dipende dal meteo.
- Le celle solari ricevono meno luce durante i giorni nuvolosi, piovosi o nei mesi invernali, quindi le ore di funzionamento della lampada saranno ridotte.

#### PT - COMO USAR A LÂMPADA SOLAR

- Existe um botão no topo da cabeça da lâmpada. Pressione uma vez para ligar, pressione novamente para desligar. Coloque a lâmpada solar em um local ensolarado na posição "ON". Quando escurecer, a lâmpada acenderá automaticamente. Durante o dia, ela desligará e armazenará energia automaticamente.
- Para que cada bateria atinja sua capacidade total, deixe a lâmpada sob luz solar direta por 12 horas na primeira vez com a condição "ON". Caso contrário, a vida útil da bateria ou o funcionamento da lâmpada poderá ser reduzido.

- Para carregar pela porta USB-C, abra a tampa de silicone e insira o cabo de carregamento. A lâmpada pode ser totalmente carregada em cerca de 8 horas em condições normais. Para carregar com luz solar, levará cerca de 15 horas sob sol direto, mas o tempo exato dependerá do clima.
- As células solares recebem menos luz em dias nublados, chuvosos ou nos meses de inverno, reduzindo o tempo de funcionamento da lâmpada.

#### NL - HOE DE ZONNELAMP TE GEBRUIKEN

- Er zit een knop bovenop de lampkop. Druk eenmaal om in te schakelen, druk nogmaals om uit te schakelen. Plaats de zonnelamp op een zonnige plek in de stand "ON". Wanneer het donker wordt, gaat de lamp automatisch aan. Overdag gaat de lamp uit en slaat automatisch energie op.
- Om ervoor te zorgen dat elke batterij volledig wordt opgeladen, laat de lamp de eerste 12 uur in direct zonlicht staan met de stand "ON". Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij of de werking van de lamp worden verkort.
- Voor opladen via de USB-C-poort opent u de siliconen afdekking en sluit u de oplaadkabel aan. De lamp kan volledig worden opgeladen in ongeveer 8 uur onder normale omstandigheden. Opladen met zonlicht duurt ongeveer 15 uur in direct zonlicht, maar de exacte tijd hangt af van het weer.
- Op bewolkte of regenachtige dagen, of in de wintermaanden, ontvangen de zonnecellen minder licht, waardoor de werktijd van de lamp wordt verminderd.

#### RU - КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СОЛНЕЧНУЮ ЛАМПУ

- На верхней части лампы есть кнопка: нажмите один раз, чтобы включить, нажмите ещё раз, чтобы выключить. Установите солнечную лампу в солнечном месте в положении "ON". Когда стемнеет, лампа автоматически загорится. Днём она будет выключаться и автоматически накапливать энергию.
- Чтобы каждая батарея достигла полной ёмкости, оставьте лампу на солнце на первые 12 часов в положении "ON". В противном случае срок службы батареи или работа лампы может сократиться.
- Для зарядки через порт USB-C откройте силиконовую крышку и вставьте кабель. Лампа полностью зарядится примерно за 8 часов в нормальных условиях. При зарядке от солнца полный заряд займёт около 15 часов под прямыми солнечными лучами, но точное время зависит от погоды.
- В пасмурные, дождливые дни или зимой солнечные панели получают меньше света, поэтому продолжительность работы лампы сокращается.

#### PL - JAK UŻYWAĆ LAMPY SOLARNEJ

- Na górze lampy znajduje się przycisk. Naciśnij raz, aby włączyć, naciśnij ponownie, aby wyłączyć. Umieść lampę solarną w nasłonecznionym miejscu w pozycji "ON". Gdy zapadnie zmrok, lampa włączy się automatycznie. W dzień wyłączy się i będzie automatycznie magazynować energię.
- Aby każda bateria osiągnęła pełną pojemność, pozostaw lampę przez pierwsze 12 godzin na pełnym słońcu w pozycji "ON". W przeciwnym razie może to skrócić żywotność baterii lub działanie lampy.
- Aby naładować przez port USB-C, otwórz silikonową osłonę i podłącz kabel. Lampa może naładować się w pełni w około 8 godzin w normalnych warunkach. Przy ładowaniu energią słoneczną pełne naładowanie zajmie około 15 godzin w pełnym słońcu, ale dokładny czas zależy od pogody.
- Ogniwa słoneczne otrzymują mniej światła w pochmurne, deszczowe dni lub zimą, więc czas pracy lampy będzie krótszy.

יצד להשתמש במנורת השמש - HE

- יש כפתור בחלק העליון של ראש המנורה. לחצו פעם אחת להפעלה, לחצו שוב לכיבוי. מקמו את מנורת השמש כאשר מחשיך, המנורה תידלק באופן אוטומטי. ביום, המנורה תכבה ותאגור. "ON" במקום שטוף שמש במצב אנרגיה באופן אוטומטי
- כדי לאפשר לכל סוללה להגיע לקיבולת מלאה, השאירו את המנורה בשמש מלאה במשך 12 השעות הראשונות כדי ביצוע פעולה זו עלול לקצר את חיי הסוללה או את תפקוד המנורה. "ON" במצב
- פתחו את מכסה הסיליקון וחברו את כבל הטעינה. המנורה נטענת במלואה, USB-C לטעינה באמצעות חיבור בכ 8 שעות בתנאים רגילים. בטעינה מהשמש, היא תיטען במלואה בכ 15 שעות באור שמש ישיר, אך הזמן המדויק תלוי במזג האוויר
- תאי השמש מקבלים פחות אור בימים מעוננים, גשומים או בחודשי החורף, ולכן מספר שעות הפעולה של המנורה יפחת

#### FR - BATTERY WARNINGS:

##### AVERTISSEMENTS SUR LA BATTERIE :

- Si vous souhaitez remplacer la batterie, veuillez desserrer les six vis situées sous la tête de la lampe pour accéder à la batterie.
- Quantité et spécification de la batterie : 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion rechargeable. N'utilisez pas d'autres types de batteries dans la lampe solaire. N'utilisez pas de batterie non rechargeable pour cette lampe solaire.
- Les performances de la batterie sont affectées par le temps et la température. Attendez-vous à une performance réduite en cas de froid, froid extrême, chaleur extrême, humidité et conditions humides.
- Ne pas ouvrir, court-circuiter ou endommager les batteries car cela peut provoquer des blessures. Les batteries doivent être recyclées ou éliminées correctement. Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale de gestion des déchets.

#### ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

- Il est important de garder le panneau solaire propre. Une cellule solaire sale empêchera les batteries de se charger complètement, réduisant la durée de vie de la batterie et empêchant le fonctionnement optimal de la lampe.
- Nettoyez régulièrement la lampe avec un chiffon doux et humide. Essuyez la surface de la lampe avec un chiffon humide et, si nécessaire, essuyez l'intérieur de la lampe avec un chiffon sec.

#### EN - BATTERY WARNINGS:

- If you want to replace the battery, please loosen the six screws under the lamp head to access the battery.
- Battery quantity and specification: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion rechargeable. Do not use other types of battery in solar lamp. Do not use non-rechargeable battery for this solar lamp.
- Battery performance is affected by weather and temperature. Please expect reduced performance in adverse conditions of cold, extreme cold, extreme heat plus humidity and dampness.
- Do not open, short circuit or mutilate batteries as injury may occur. Batteries must be recycled or disposed of properly. For more information, contact your local waste authority.

#### CARE AND MAINTENANCE

- It is important to keep the solar panel clean. A dirty solar cell will prevent the batteries from charging fully, reducing the lifetime of the battery and preventing the lamp from working optimally.
- Clean the lamp regularly with a soft damp cloth. Wipe the lamp surface with a damp cloth and when necessary, wipe the inside of the lamp with a dry cloth.







#### ES - ADVERTENCIAS DE LA BATERÍA:

- Si desea reemplazar la batería, afloje los seis tornillos debajo de la cabeza de la lámpara para acceder a la batería.
- Cantidad y especificación de la batería: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion recargable. No use otros tipos de batería en la lámpara solar. No use batería no recargable en esta lámpara solar.
- El rendimiento de la batería se ve afectado por el clima y la temperatura. Espere un rendimiento reducido en condiciones de frío, frío extremo, calor extremo, humedad y humedad ambiental.
- No abra, cortocircuite ni dañe las baterías, ya que podría causar lesiones. Las baterías deben reciclarse o desecharse adecuadamente. Para más información, contacte a su autoridad local de residuos.

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

- Es importante mantener limpio el panel solar. Una célula solar sucia impedirá que las baterías se carguen completamente, reduciendo la vida útil de la batería e impidiendo el funcionamiento óptimo de la lámpara.
- Limpie la lámpara regularmente con un paño suave y húmedo. Limpie la superficie de la lámpara con un paño húmedo y, cuando sea necesario, limpie el interior de la lámpara con un paño seco.

#### DE - BATTERY WARNINGS:

##### BATTERIEHINWEISE:

- Wenn Sie die Batterie austauschen möchten, lösen Sie bitte die sechs Schrauben unter dem Lampenkopf, um Zugang zur Batterie zu erhalten.
- Batteriemenge und Spezifikation: 1× 18650 3,7V 2600mAh Li-Ion wiederaufladbar. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen in der Solarlampe. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien für diese Solarlampe.
- Die Batterieleistung wird durch Wetter und Temperatur beeinflusst. Rechnen Sie mit verringerter Leistung bei Kälte, extremer Kälte, extremer Hitze, Feuchtigkeit und Nässe.
- Öffnen, kurzschließen oder beschädigen Sie die Batterien nicht, da Verletzungen auftreten können. Batterien müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde.

#### PFLEGE UND WARTUNG:

- Es ist wichtig, das Solarpanel sauber zu halten. Eine verschmutzte Solarzelle verhindert die vollständige Ladung der Batterien, verkürzt die Lebensdauer der Batterie und beeinträchtigt die optimale Funktion der Lampe.
- Reinigen Sie die Lampe regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch. Wischen Sie die Lampenoberfläche mit einem feuchten Tuch ab und bei Bedarf das Innere der Lampe mit einem trockenen Tuch.

#### IT -AVVERTENZE SULLA BATTERIA:

- Se desideri sostituire la batteria, allenta le sei viti sotto la testa della lampada per accedere alla batteria.
- Quantità e specifiche della batteria: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion ricaricabile. Non utilizzare altri tipi di batterie nella lampada solare. Non utilizzare batterie non ricaricabili per questa lampada solare.
- Le prestazioni della batteria sono influenzate dal clima e dalla temperatura. Aspettati prestazioni ridotte in condizioni di freddo, freddo estremo, caldo estremo, umidità e bagnato.
- Non aprire, cortocircuitare o danneggiare le batterie poiché potrebbero causare lesioni. Le batterie devono essere riciclate o smaltite correttamente. Per ulteriori informazioni, contatta la tua autorità locale per i rifiuti.

#### CURA E MANUTENZIONE:

- È importante mantenere pulito il pannello solare. Una cella solare sporca impedirà la carica completa delle batterie, riducendo la durata della batteria e impedendo il funzionamento ottimale della lampada.
- Pulisci regolarmente la lampada con un panno morbido e umido. Pulisci la superficie della lampada con un panno umido e, se necessario, l'interno con un panno asciutto.

#### PT - AVISOS DA BATERIA:

- Se quiser substituir a bateria, solte os seis parafusos sob a cabeça da lâmpada para ter acesso à bateria.
- Quantidade e especificação da bateria: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion recarregável. Não utilize outros tipos de bateria na lâmpada solar. Não utilize bateria não recarregável nesta lâmpada solar.
- O desempenho da bateria é afetado pelo clima e pela temperatura. Espere desempenho reduzido em condições de frio, frio extremo, calor extremo, umidade e ambiente úmido.
- Não abra, provoque curto-circuito ou danifique as baterias, pois pode ocorrer ferimentos. As baterias devem ser recicladas ou descartadas corretamente. Para mais informações, contate a autoridade local de resíduos.

#### CUIDADOS E MANUTENÇÃO:

- É importante manter o painel solar limpo. Uma célula solar suja impedirá que as baterias carreguem totalmente, reduzindo a vida útil da bateria e impedindo o funcionamento ideal da lâmpada.
- Limpe a lâmpada regularmente com um pano macio e úmido. Limpe a superfície da lâmpada com um pano úmido e, quando necessário, o interior com um pano seco.

#### DE -BATTERIJWAARSCHUWINGEN:

- Als u de batterij wilt vervangen, draai dan de zes schroeven onder de lampkop los om toegang te krijgen tot de batterij.
- Batterij hoeveelheid en specificatie: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion oplaadbaar. Gebruik geen andere soorten batterijen in de zonnelamp. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen in deze zonnelamp.
- De batterijprestaties worden beïnvloed door weer en temperatuur. Verwacht verminderde prestaties bij koude, extreme kou, extreme hitte, vochtigheid en nattigheid.
- Open, kortsluit of beschadig de batterijen niet, aangezien dit letsel kan veroorzaken. Batterijen moeten worden gerecycled of op de juiste manier worden weggegooid. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalautoriteit.

#### ONDERHOUD EN VERZORGING:

- Het is belangrijk om het zonnepaneel schoon te houden. Een vuile zonnecel voorkomt dat de batterijen volledig opladen, verkort de levensduur van de batterij en voorkomt optimale werking van de lamp.
- Reinig de lamp regelmatig met een zachte vochtige doek. Veeg het oppervlak van de lamp af met een vochtige doek en indien nodig de binnenkant met een droge doek.

#### RU - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО АККУМУЛЯТОРУ:

- Если вы хотите заменить аккумулятор, ослабьте шесть винтов под головкой лампы, чтобы получить доступ к аккумулятору.
- Количество и спецификация аккумулятора: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion перезаряжаемый. Не используйте другие типы батарей в солнечной лампе. Не используйте непerezаряжаемые батареи для этой лампы.
- Работа аккумулятора зависит от погоды и температуры. Ожидайте снижение производительности в условиях холода, сильного холода, сильной жары, влажности и сырости.
- Не вскрывайте, не замыкайте и не повреждайте аккумуляторы, так как это может привести к травмам. Аккумуляторы должны быть переработаны или утилизированы надлежащим образом. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы утилизации отходов.

#### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Важно поддерживать солнечную панель в чистоте. Грязная солнечная панель не позволит аккумуляторам полностью зарядиться, что сократит срок их службы и ухудшит работу лампы.
- Регулярно протирайте лампу мягкой влажной тканью. Протирайте поверхность лампы влажной тканью, а при необходимости внутреннюю часть — сухой тканью.

#### PT -OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII:

- Jeśli chcesz wymienić baterię, odkręć sześć śrub znajdujących się pod głowicą lampy, aby uzyskać dostęp do baterii.
- Ilość i specyfikacja baterii: 1× 18650 3.7V 2600mAh Li-ion akumulator. Nie używaj innych typów baterii w lampie solarnej. Nie używaj baterii jednorazowych w tej lampie.
- Wydajność baterii zależy od pogody i temperatury. Spodziewaj się zmniejszonej wydajności w warunkach zimna, dużego mrozu, ekstremalnego upału, wilgoci i zawilgocenia.
- Nie otwieraj, nie zwieraj ani nie uszkodzaj baterii, ponieważ może to spowodować obrażenia. Baterie należy poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie gospodarki odpadami.

#### PIELĘGNACJA I KONSERWACJA:

- Ważne jest, aby utrzymywać panel solarny w czystości. Brudne ogniwo solarne uniemożliwi pełne naładowanie baterii, skróci jej żywotność i uniemożliwi prawidłowe działanie lampy.
- Regularnie czyść lampę miękką, wilgotną szmatką. Przetrzyj powierzchnię lampy wilgotną szmatką, a w razie potrzeby wewnątrz suchą szmatką.

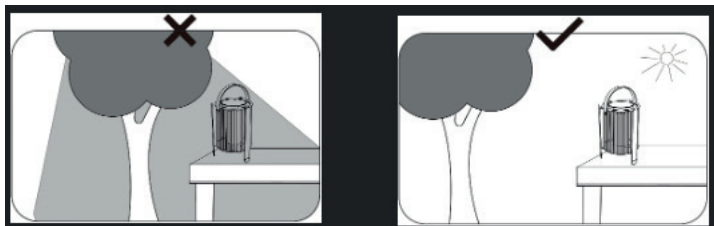
#### אזהרות סוללה- HE

- אם ברצונך להחליף את הסוללה, שחרר את ששת הברגים מתחת לראש המנורה כדי להגיע אל הסוללה.
- ליתיום-יון נטענת. אין להשתמש בסוגי סוללות אחרים 1× 18650 3.7V 2600mAh: כמות ומפרט הסוללה במנורת השמש. אין להשתמש בסוללה לא נטענת במנורת שמש זו.
- ביצועי הסוללה מושפעים ממצג האוויר ומהטמפרטורה. צפה לירידה בביצועים בתנאי קור, קור קיצוני, חום קיצוני, לחות ורטיבות.
- אין לפתוח, לקצר או לפגוע בסוללות, שכן הדבר עלול לגרום לפציעה. יש למחזר או להשליך את הסוללות בצורה נאותה. למידע נוסף, פנה לרשות המקומית לטיפול בפסולת.

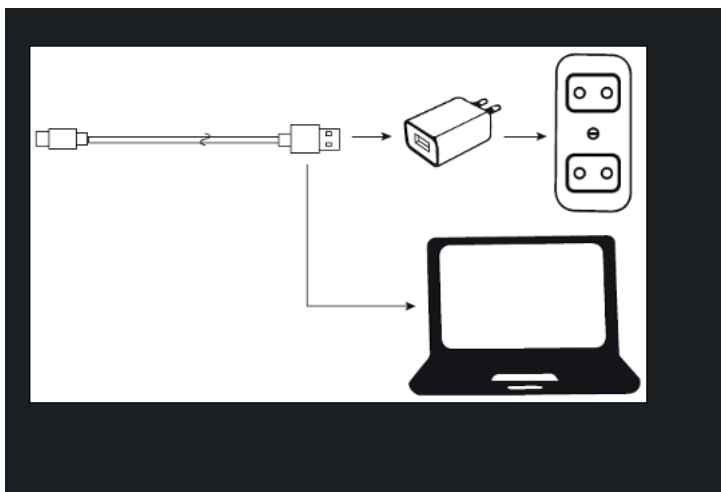
#### טיפול ותחזוקה

- חשוב לשמור על ניקיון הפאנל הסולארי. תא סולארי מלוכלך ימנע מהסוללות להיטען במלואן, יקצר את חיי הסוללה וימנע מהמנורה לפעול בצורה מיטבית.
- נקה את המנורה באופן קבוע בעזרת מטלית רכה ולחה. נגב את פני השטח של המנורה במטלית לחה, ובמידת הצורך נגב את פנים המנורה במטלית יבשה.

## GENERAL CHARGING INSTRUCTION/ INFORMATIONS GÉNÉRAL DE LA RECHARGE Solar Charging/recharge solaire:



### Usb Charging/recharge usb:



#### **La recharge de la batterie via panneau solaire varie en fonction des conditions d'exposition. Pour maximiser la durée d'utilisation, favorisez la recharge via USB.**

Battery charging via solar panel varies depending on exposure conditions.  
To maximize usage time, prefer charging via USB.

Das Aufladen der Batterie über das Solarpanel variiert je nach den Expositionsbedingungen.  
Um die Nutzungsdauer zu maximieren, bevorzugen Sie das Aufladen über USB.

La recarga de la batería a través del panel solar varía según las condiciones de exposición.  
Para maximizar el tiempo de uso, favorezca la recarga mediante USB.

A recarga da bateria através do painel solar varia de acordo com as condições de exposição.  
Para maximizar o tempo de uso, prefira a recarga via USB.

Het opladen van de batterij via het zonnepaneel varieert afhankelijk van de  
blootstellingsomstandigheden. Om de gebruiksduur te maximaliseren, laad bij voorkeur op via USB..

La ricarica della batteria tramite pannello solare varia in base alle condizioni di esposizione.  
Per massimizzare la durata di utilizzo, preferisci la ricarica tramite USB.

Ładowanie baterii przez panel słoneczny różni się w zależności od warunków ekspozycji.  
Aby maksymalnie wydłużyć czas użytkowania, zaleca się ładowanie przez USB..

Зарядка аккумулятора через солнечную панель зависит от условий освещения.  
Чтобы увеличить время работы, используйте зарядку через USB.

ידיעה כללית, שמישהו נמצא סקמל יד. הפישה יאנתל אתהתה הנתשמ יראלוס לנאפ תועמאב הללוסה תניעט  
USB. ירד הניעט